



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinwolmsdorf • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Kleinröhdersdorf • Langebrück • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Im Überblick

Aus dem Rödertal Seite 4/5

Langebrücker Nachrichten Seite 7

Die Stadtbibliothek Radeberg
Tradition seit 140 Jahren Seite 7

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

Ausbildung zum Metallbauer (m/w/d) Fachrichtung Konstruktionstechnik



LUST AUF HAPPY METAL?

VOWISOL
MANUFAKTUR FÜR WINERGÄRTEN

01454 Radeberg | Großerkmannsdorf | www.vowisol.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

04.12. +	Praxis Dr. med. dent. Anja Marzinek
05.12.	An der Knorpelschänke 1, 01454 Wachau Tel. 03528 / 44 38 00

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
04.12.	Möhren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
05.12.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
06.12.	Elefanten Apotheke, Großröhdersdorf	Tel. 035952/589 15
07.12.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 12 66
08.12.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
09.12.	Stadt-Apotheke, Großröhdersdorf	Tel. 035952/330 31
10.12.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhdersdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

03.12. - 10.12.: Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig
Tel. 0172 / 796 05 38

10.12. - 17.12.: Herr DVM Jakob, Radeberg
Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

In Sachen Durchgangsverkehr:

Ortschaftsrat Seifersdorf fordert schnelle Maßnahmen



Der „Blitzer“ in Seifersdorf ist momentan außer Betrieb. Weil der Straßenbelag schlecht ist, kann das Gerät nicht geeicht werden.

In einem ausführlichen Schreiben wandte sich der Ortschaftsrat Seifersdorf Anfang November an die Untere Straßenverkehrsbehörde des Landkreises. Der Durchgangsverkehr in der Ortslage ist seit mehreren Jahren eine unzumutbare Belastung. Da nun auch die Blitzeranlage auf der Tina-von-Brühl-Straße außer Betrieb ist, fordert die Dorfgemeinschaft schnelle Abhilfe, wie in dem Brief zu lesen ist:

Stillgelegte Geschwindigkeitsmessanlage/„Blitzer“ auf der S177 in der Ortslage Seifersdorf/Gemeinde Wachau

Sehr geehrte Damen und Herren,

es sollte Ihnen kein Geheimnis sein, dass der Durchgangsverkehr auf der S177, die durch die Ortsteile Seifersdorf und Feldschlößchen der Gemeinde Wachau führt, seit Jahren zunimmt und sich der Straßenzustand permanent verschlechtert. Besonders der stark gestiegene Schwerlastverkehr ist für den größten Anteil der Lärmbelastung verantwortlich und senkt damit die Lebensqualität in den Ortslagen. Die Grenzen des Erträglichen sind schon lange überschritten.

Im Jahre 2017 hatte das LASuV eine ausführliche Lärmkartierung durchgeführt, in deren Ergebnis eine Geschwindigkeitsbeschränkung von 22 bis 6 Uhr eingeführt und eine Straßensanierung - in ferner Zukunft - in Aussicht gestellt wurden. Da die erstgenannte Maßnahme nicht den gewünschten Effekt brachte, wurden durch die Anwohner zwischenzeitlich auf eigene Kosten Geschwindigkeitsmessanlagen angeschafft und installiert, um moralisch auf die Fahrzeugführer einzuwirken.

Doch auch dies hilft leider - besonders bei den größten Lärmverursachern, den LKW - nur eingeschränkt. Besonders in den frühen Morgenstunden zwischen 5 und 6 Uhr halten sich viele nicht an das vorgeschriebene Tempolimit von 30 km/h.

Der schlechte Straßenzustand, besonders im Bereich um Abwasserschächte, Gas- und Wasserteiler, tut ein Übriges zum teilweise extremen Lärmpegel. Selbst an den Wochenenden hat der Durchgangsverkehr mittlerweile stark zugenommen, von den häufigen Umleitungen bei Staus auf der Autobahn A4 ganz zu schweigen.

Seit Jahren steht in der Ortslage Seifersdorf auf der Tina-von-Brühl-Straße eine Geschwin-



Wie hier am Ortseingang Seifersdorf in Höhe des Kindergartens sind bereits insgesamt drei Geschwindigkeitsmessanlagen in den Ortslagen Feldschlößchen und Seifersdorf montiert worden. Eine vierte Tafel soll nun in Feldschlößchen aufgestellt werden.

digkeitsmessanlage/ „Blitzer“, welcher einen guten erzieherischen Effekt aufwies und sicher auch für gute Einnahmen sorgte. Allerdings hatten wir das Gefühl, dass dieser seit geraumer Zeit nicht mehr in Betrieb war. Auf eine Anfrage der Gemeindeverwaltung diesbezüglich antworten Sie bestätigend:

F: Ist die Anlage zur Geschwindigkeitskontrolle noch in Betrieb?

A: Nein - auf Grund des Zustandes des Straßenbelages ist die Anlage nicht eichfähig. Nach unserer Kenntnis ist ein Straßenausbau / Erneuerung des Belages vorerst nicht vorgesehen.

Nochmal zum Verständnis:

Die Anwohner leiden unter ständig zunehmender - teilweise extremer - Lärmbelastung und investieren ihr Privatvermögen, um Abhilfe zu schaffen. Sie als Behörde sehen sich jedoch nicht in der Lage, Ihren Pflichten - der Kontrolle der gemachten Vorgaben - nachzukommen. Die Begründung ist für uns auch deshalb nicht hinnehmbar, da sich der Belag im Bereich der Messanlage austauschen lässt.

Worin besteht für diese überschaubare Baumaßnahme das Problem?

Wenn die Eichung der stationären Anlage nicht möglich ist, weshalb erfolgt dann keine Kontrolle mit mobiler Technik an anderer Stelle in größeren zeitlichen Abständen?

Als Ortschaftsräte von Seifersdorf fordern wir Sie hiermit auf:

1. Leiten Sie dringend die Wiederinbetriebnahme der stationären Geschwindigkeitsmessanlage auf der Tina-von-Brühl-Straße in Seifersdorf mit den erforderlichen Maßnahmen in die Wege.
2. Kontrollieren Sie die vorgegebenen Geschwindigkeiten (besonders Tempo 30 in den Nachtstunden) und sorgen Sie somit für eine Begrenzung der Lärmbelastung.

Wenn die Behörden an einem Verkehrskonzept ohne Berücksichtigung der Anwohnerinteressen (Staatsstraße im Ort) festhalten, stehen sie damit auch in der Kontrollpflicht!

In diesem Zusammenhang:

Im Radeberger Ortsteil Großerkmannsdorf geschah am 24.09.2021 ein tragischer Unfall, bei dem ein Kind durch einen LKW zu Tode kam.

Im Anbetracht des baulichen Zustandes der Gehwege entlang der S177 besteht eine solche Gefahr in Seifersdorf ebenfalls.

Deshalb fordern wir nach wie vor, eine generelle Geschwindigkeitsbegrenzung für den Schwerlastverkehr auf 30km/h in der gesamten Ortslage Seifersdorf einzuführen, die selbstverständlich auch zu kontrollieren ist.

Eine beste Variante wäre aber, den Durchgangsverkehr komplett aus der Ortslage herauszuhalten. Mit der geplanten Fertigstellung der S177 neu zwischen Radeberg und Leppersdorf im Jahre 2023 bestehen alle Möglichkeiten, die Verkehrsströme entsprechend zu lenken.

Nun hoffen alle Beteiligten auf ein schnelles Handeln der zuständigen Behörden.

Gute Nachrichten gibt es indes in Sachen Geschwindigkeitsmessanlagen. Wie uns die Seifersdorfer Ortsvorsteherin Kathrin Schulze mitteilte, kann wohl noch in diesem Jahr die 4. Anlage angeschafft und am Ortseingang Feldschlößchen aus Richtung Radeberg montiert werden.

Text & Foto: Red. & Ortschaftsrat Seifersdorf

TIMMERMANN'S To Go!
RESTAURANT
Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 488 00 | gast@hotel-sportwelt.de
Ein Betrieb der HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten Betriebsgesellschaft mbH

**Abholung jeweils Montag - Samstag von 16.00 bis 20.30 Uhr.
Am 24. / 25. / 26.12.2021 von 10.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 19.00 Uhr.**

Ihre Bestellungen nehmen wir gern entgegen!

Weitere Angebote für Sie

Kürbiscrème-Süppchen A1,G Rote Beete Chips Wildkräuter	4,50 €	Gänsekeule A1,B,G,2 Rotkohl Klöße Semmelbutter	18,90 €
Timmermann's Burger 3,4,6,A1,BB,E,G,H Gegrilltes Rindfleisch (180g *) Spiegelei knuspriger Bacon BBQ Sauce Eisbergsalat Cole Slaw Tomaten Gurken Rustikales Brötchen Pommes frites	13,00 €	Hirschkeulengulasch A1,B,G,6 Thymian Jus Rosenkohl Kartoffelklöße	20,90 €
Crispy Chicken-Burger A1,B,E Hähnchenbrust in Knusperpanade Mango-Chutney Rucola Parmesan Tomate Pommes frites	11,00 €	Kalbsragout A1,B,E Portwein Jus Speckbohnen Kartoffel-Blinis	17,90 €
Caesar Salat G,H,E knackiger Eisberg cremiges Kapern dressing Croutons Parmesan 200g gegrillte Hähnchenbrust	12,60 €	Radeberger Feuerfleisch A1,B,E,H Krautsalat Pommes frites	10,90 €
Wolfsbarschfilet E,L Walnusskruste Rieslingschaum Ratatouille Perlgräuben	16,80 €	Schweineschnitzel au four A1,B,E Pfannengemüse Pommes frites	13,80 €
Wintersalat G,H,F Feldsalat Rote Beete Kürbiskerne Cashewkerne	10,80 €	Für unsere Kids Fischstäbchen A1,B,E,L Kartoffelstampf Tomatensoße	4,50 €
Hähnchenbrust in Gemüse-Kokos-Curry G Basmatireis	10,60 €	Kinder Schnitzel A1,G Pommes Möhren	5,50 €
		Dessert Lebkuchenmousse B,E,F,2 Kirschrageout Macaron	6,50 €

Informationen zu den Allergenen und Zusatzstoffen finden Sie auf www.timmermanns-restaurant.de

Elefant fällt Stiefel

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Gültig bis 11.12.2021

Liebe Kinder,
am 06.12.2021 gibt es bei uns
Pulsnitzer Pfefferkuchen-Elefanten.
(Solange der Vorrat reicht)

www.elefanten.apotheke.radeberg.de · cardb@apofant.de · www.apofant.de · shop.apofant.de